

S E P T E M B E R 2 0 1 6

I C H K A N N  
K A U M D E N K E N  
aber dieses kaum gestalten

ich kann kaum denken  
A B E R D I E S E S K A U M G E S T A L T E N

könig hirt  
K U H N A T U R  
kalb kunst

K Ö N I G H I R T  
kuh natur  
K A L B K U N S T

E R I N N E R U N G  
mumifiziert  
E R I N N E R T E S

erinnerung  
M U M I F I Z I E R T  
erinnertes

B U L L E N  
kukukuscheln  
kühn mit kühn

bul  
len  
K U K U K U S C H E L N   K Ü H N   M I T   K Ü H N

M A S S  
L O S  
I S T  
M E I N  
ebenmaß

maßlos ist mein  
E B E N M A S S

fleischher teilen die leichen  
U N D  
W I R  
E S S E N  
D I E L E I C H E N  
T E I L E

F L E I S C H E R T E I  
L E N D I E L E I C H E N  
und wir essen die leichtenteile

S E I D E U C H N I C H T  
N U R  
H E U T E U N D H E U E R  
sondern immer und ewig unge  
heuer  
teuer

seid euch nicht nur heute und heuer  
S O N D E R N I M M E R U N D E  
W I G U N G E H E U E R T E U E R



D E R   A U S

schlupfloch

W E G   I N S

der aus

S C H L U P F L O C H

weg ins

sem  
per  
E T  
ubi  
que

S E M  
P E R  
e  
t  
U B I  
Q U E

U N S  
R E  
G E N  
D E R N D  
G E  
S C H Ä N  
D E T E  
mut  
ter  
sprache

unsre gendernd geschändete  
M U T T E R S P R A C H E

sprache und luft  
sind für alle da  
N I E  
M A N D  
D A R F  
S I E  
V E R  
S A U N

S P R A C H E U N D L U F T  
S I N D F Ü R A L L E D A  
niemand darf  
sie versaun

I C H B I N D U M M  
und weiß nicht warum  
denn wüßt ich warum  
wär ich nicht dumm

ich  
bin  
d  
u  
m  
m

U N D W E I S S N I C H T W A  
R U M D E N N W Ü S S T I C H W A R U M  
W Ä R I C H N I C H T D U M M

S C H W Ä C H E

u

m

w

e

h

t

u

n

d

durchwächst uns

schwäche

U M W E H T U N D

D U R C H W Ä C H S T U N S

E I  
N E  
P F Ü  
T Z E  
die  
him  
mel  
spie  
gelt

eine pfütze  
D  
I  
E  
H I M M E L  
S P I E  
G E L T

in salzburg schänden sie  
G E N D E R N D  
trakl und zweig  
in linz adalbert stifter

I N S A L Z B U R G S C H Ä N D E N S I E  
g  
e  
n  
d  
e  
r  
n  
d  
T R A K L U N D Z W E I G I N L I N Z A  
D A L B E R T  
S T I F T E R



I

schritt  
tempo  
ist  
alles  
erlaubt

M

i

S C H R I T T  
T E M P O  
I S T  
A L L E S  
E R L A U B T

m

G E N  
D E R  
D E U T S C H  
T Ü  
M E L N D E S  
unkul  
turge  
tüm  
mel

genderdeutschtü  
m  
e  
l  
n  
d  
e  
s  
U N K U L T U R  
G E T Ü M M E L

blätter  
wie  
tanzende sandalen an  
einem tausendfüßigen  
aus  
W I N D

B  
L  
Ä  
T  
T  
E R  
W I E  
T A N  
Z E N  
D E S A N D A L E N A N E I N E M  
T A U S E N D F Ü S S I G E N A U S  
w  
i  
n  
d

G  
O  
T  
T  
S E I  
E I N  
würfeln  
d  
e  
r  
roboter

g  
o  
t  
t  
sei ein  
W Ü R  
F E L N  
D E R  
R O B O  
T E R

e  
i  
n  
k  
i  
n  
d  
ist uns  
geboren  
E I N S O H N I S T U N S G E  
S C H E N K T A U F S E I N E N  
S C H U L T E R N R U H T D I E  
W E L T  
H E R R  
S  
C  
H  
A  
F  
T

E I N K I N D I S T U N S G E B O R E N  
ein sohn ist  
uns geschenkt  
auf seinen schultern ruht die weltherrschaft

S  
T  
E  
T  
S

nun o nun

S  
T  
E  
T  
S

s  
t  
e  
t  
s

N U N O N U N

s  
t  
e  
t  
s

H  
U  
H  
N  
S

eine leghenne  
beginnt mit der  
legende von einer  
L  
E  
gente bleibt aber  
gleich hier und  
jetzt stecken

G  
E  
N  
D  
E

h  
u  
h  
n  
s

E I N E L E G H E N N E  
B E G I N N T M I T D E R  
L E G E N D E V O N E I N E R  
l  
e  
G E N T E B L E I B T A B E R  
G L E I C H H I E R U N D  
J E T Z T S T E C K E N

g  
e  
n  
d  
e

frei frei frei frei  
U  
N  
D  
in bedingten bahnen

F R E I U N D F R E I  
und in bedingten bahnen

frei und frei und frei und frei und  
I N B E D I N G T E N B A H N E N



es scheint gut  
D E N   S I N N  
M I T  
E I N  
W E N I G   U N  
sinn zu impfen

E S   S C H E I N T   G U T  
den sinn mit ein wenig un  
S I N N   Z U   I M P F E N

S I R   G E R H A R D   A M A N S H A U S E R   M E I N T  
es scheint gut den sinn mit ein wenig unsinn zu impfen

öster  
reich  
I S T  
E I N  
rotweiß  
roter  
bereich

Ö S T E R R E I C H  
ist  
der  
rotweißrote bereich

österreich ist ein  
R O T W E I S S R O  
T E R B E R E I C H

v  
o  
n  
ohrwürmern und  
g  
e  
hördra-  
chen  
I  
S  
T  
die re-  
de  
e

von  
ohrwürmern  
und  
gehördra-  
chen  
ist  
D I E R E D E

V O N O H R  
W Ü R M E R N  
U N D G E H Ö R  
D R A C H E N  
ist die rede

von einem schlückchen worldliner  
wurde ich ein klein wenig  
H O C H S C H W A N G E R  
und es kam im handumdrehn  
dieser zeilige text auf die welt

von einem schlückchen worldliner  
W U R D E I C H E I N K L E I N W E N I G  
h  
o  
c  
h  
s  
c  
h  
w  
a  
n  
g  
e  
r  
U N D E S K A M I M H A N D U M D R E H N  
dieser zeilige text auf die welt

V O N E I N E M S C H L Ü C K C H E N W O R L D L I N E R  
wurde ich ein wenig hochschwanger und es kam im handumdrehn  
D I E S E R Z E I L I G E T E X T A U F D I E W E L T

A D A M  
gehört zu eva  
eva gehört zu  
A D A M

E V A  
gehört zu adam  
adam gehört zu  
E V A

adam  
G E H Ö R T Z U E V A  
E V A G E H Ö R T Z U  
adam

eva  
G E H Ö R T Z U A D A M  
A D A M G E H Ö R T Z U  
eva

M E I N E R   H A A  
R E  
H A R E M   W I R D  
mit schuppen unter  
hal  
ten

meiner haare harem wird  
M I T   S C H U P P E N  
U N T E R H A L T E N

I C H   P A A R E   M I C H  
im ha  
rem  
mei  
ner  
haare  
M I T   J E D E M   H A A R

ich paare mich  
I M   H A R E M   M E I N E R   H A A R E  
mit jedem haar

N U R   A L L E I N  
lediglich und bloß

ich höre und gehorche  
N  
U  
R  
in 1000undeiner nacht

I C H  
H Ö R E   U N D   G E H O R  
C H E  
allein in tausendundeiner  
nacht

nur  
all  
ein  
L E D I G L I C H   U N D   B L O S S

ich höre und gehorche lediglich und bloß  
I  
N  
T A U S E N D U N D E I N E R   N A C H T





gib  
N  
I  
C  
H  
T  
auf

G I B  
n  
i  
c  
h  
t  
A U F

immer wie  
d  
e  
r  
W I D E R  
S T A N D

I M M E R  
widerstand  
W I E D E R

G I B N I C H T A U F

immer wieder widerstand

E D L E  
W I R  
K U N G  
edler  
mix  
tur

ed  
le  
wirkung  
E D L E R  
M I X T U R

Y O U R S  
  
oxfordenglisch  
hiesiges idiom  
  
G E U A G

E D L E W I R K U N G  
  
yours (oxfordenglisch)  
geuag (hiesiges idiom)  
  
E D L E R M I X T U R

O X F O R D  
E N G L I S C H

yours geuag

H I E S I G E S I D I O M

H O C H  
I  
M  
B L A U  
S I N D  
o  
r  
gelklän  
g  
e

vor  
gestern  
H E U T E  
übermor  
gen

vorgestern  
heu  
T E  
übermorgen

D E  
U M

hoch im blau sind  
O  
R  
G E L K L Ä N G E

V O R G E S T E R N  
h  
e  
u  
t  
e  
Ü B E R M O R G E N